

lokax

Bogner, begermacher. lokax, lokadéluis.
Taxopacus.

HIPOLIT: Dict. II, 32

lokav

Gello, ein buren- oder bögenmann. en
lokav, ali lolastrelix, samustrar.

lokar

Arcuarius, bogenmacher. lokadélnik, lokar,
katéri loke naprávla.

lokar

Arcitenens, Bogenschüz. lokastréliz, lokar,
paléstrar, famústrar.

Lokarda
Lokarde

Elacata et Elacatena, ein art eingesalzener
fisch. ena sorta nafolenik ali flavamirskih
rib. Lokarde.

Up.: Dict. I., 201; besede Lokarde se nimata.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 208

lokariča

Geraria, kindermagd. péjsterna, lókarza,
otrózhja kershénza.

lókarrica
-rca

Nährerin. ama, péjsterna, lókarza. Nutrix, educa-
trix.

HIPOLIT: Dict. II,

132

lokati

Plaufito, shreyen wie ein holndambe.

lokati shrajati, barludati noher
en divji golob.

HIPOLIT: Dict. I, 474

lokati

Lambo, Lappen, lecken wie ein hund, naschen.
polífati, lífati kóker pès lókati pojéidati.

lokodelnik
a

Bogner, bogenmacher. lokar, lokadelnik.
Таропаевс.

HIPOLIT: Dict. II, 32

Lokodelnik
u

Arcaarius, bogermacher. Lokadélnik, lokar,
matéri lose naprávka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 47

lokostraler

Libra $\underline{\Omega}$ scorpius. m Sagittarius. \nearrow . Capricornus. ζ . Aquarius. \approx Pisces \times . die waage. $\underline{\Omega}$. der Scorpion m. der Schütze. \nearrow . der Steinbock. ζ . der wassermann. \approx . die fische \times . vaga. Scarpian Lo-
kastréjliz, skalni kosèl. Povodnyk. Ribe.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 45

Lokostrelec
na z

Schüz, ein Zeichen am himmel. lokastréliz, snáminie
na nebu. Sagittarius.

171

HIPOLIT; Dict. II,

Lokostreliz
-a -i

Schütz, der mit bogen oder büchsen schießt.
lokastréliz, streliz ali stèrliz. sagittarius,
jaculator.

171

HIPOLIT: Dict. II,

lokostrelec
a i

Primeruster. lokostrelec, Januistrac. Prce v
balistarius.

HIPOLIT: Dict. II, *ii*

Lokostreler

a i

Sagittarius, ein Bogenschütz. Der Schütz ein
himmlisches Zeichen. Lokastrelix, sterlix.
tudi ~~sterlix~~ ein neberholer Juamint.

HIPOLIT: Dict. I, 581

Lokostreler

ae

z'

Arcitenens, Bogenslüz. Lokastrelix, Lokar,
palestrar, famüstrar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 47

Lokostreler
a i

Gello, ein buzen oder bögenmann. en lókar,
ali lolastréliz, samústrar.

lokoštrelec
lokoštreleci

a

Interýcio,

Inter equites sagittarios interjecit. er hat
vnter die reuter bogenschützen vermischt. on je
v'mej te kóynike lokastréjlze faméjshal, perméj-
shal.

lom

Fractura, ein bruch. en polómik, prelómik,
lom, nalòm, vpok, potrénie.

lom

Lapidina, Steinbruch, steingrube. jama
fa kámen lámati. kámnji lom.

HIPOLIT: Dict. I , 335

lom

Latoniae, Steinbruch. jama kir se kámen
láma, kámnji lom.

HIPOLIT: Dict. I , 337

lomastiti

Einreissen, über hand nemmen. nóter dréjti,
fýlnu góri jemáti, okúli fêbe lomástiti.
invalefcere.

HIPOLIT; Dict. II, 47

Lomavec
i

Effractor, hausstürmer, der häuser aufbricht
zustülen. hšhni resbyáviz, katéri hrámbe
resbýa inu gori lómi taiste okrásti, inu
obrúpati, resbójník, rupáviz, góri lomáviz.

Lombardija

Lombardey. Lombardya. Lombardia.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 25
populorum etc.

Lombardija

Lombardia, Lombardey, eine Landschaft.
Lombardija, ena Dshella.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

12

lomiti

den hals brechen. glavó lomiti, lámati.
Cervicem frangere.

lomiti

Disturbo, niederbrechen, verhindern, zerstreuen.
dóli lomiti, doli dréjti, podírati,
saderhovati, mótiti, restrésti. nepórooj
délati, nepohóiti, fuotíti, fuotnávo délati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 790

lomiti

Diruo, niderbrechen, niderfellen. doli lomíti,
drejti, doli podréjti, podérati.

lomi

five^e Lapidibus, quos Lapidarius eruit in Lapidina et latomus Conquadrat ad normam; Entweder aus Bruchsteinen welche der Steinhauer bricht in der Steingrube, Vnd der Steinmez Zubereitet nach dem Richtsheit; ali s'lómneniga kámena, katériga káminar lomi v'ti jami, ali v'prúhu inu shtámizar shtirivoglátiga stury po méri;

lomiti se

Cotaria, schleiffsteinbruch. brufníza, kir se
brufni kámeni lómio.

*lomiti
louljen*

five^e Lapidibus, quos Lapidarius eruit in Lapidina et latomus Conquadrat ad normam; Entweder aus Bruchsteinen welche der Steinhauer bricht in der Steingrube, Vnd der Steinmez Zubereitet nach dem Richtsheit; ali s'lómneniga kámena, katériga káminar lomi v'ti jami, ali v'prúhu inu fhtámizar fhtirivoglátiga stury po méri;

lon

Arztlohn. plázha, ali lon tiga árzata.
softrum.

lon

Belohnen. polónati, plázhati, darováti, lon
dáti. mercedem tribuere vel dare alicui: re-
munerari, praemie tribuere.

HIPOLIT: Dict. II,

lon

Besolden. lon, ali pláxho dejáti.

Enumerare, persolvere vel dare stipendium
alicui.

HIPOLIT: Dict. II, 26

лон

Besoldung. pláxha, лон, zaslužbe, sa-
slušničie. stipendium, salarium, merces.

HIPOLIT: Dict. II, 26

lon

Gaab. dar, dá^unk, (hénkenga, lon, plázha. Sihe
munus, donum, datum, praemium, Niceterium, mis-
silia, Congiarium, donativum.

HIPOLIT: Dict. II,

лон

Verdienst, lidlohn, sold. saflushénie,
saflushba, лон, planha, rasgréh.
meritum.

HIPOLIT: Dict. II, 207

lon

die Tugent Verligt sich nicht. ta zhédnoft se
nesaleshy, vfelej ta brúmnoft imá svoj lon
inu plazhílu. Invia virtuti nulla est via:
semper virtuti sua merces est.

lon

Jahrlohn. léjtni lon, léjtna plázha. merces
Annua.

HIPOLIT: Dict. II, 98

lon

Schifflohn. brodovina, plarha, ali lon
te ladje. portorium, vaulum.

HIPOLIT: Dict. II, 163

lon

Hodie ferviunt Libere pauperiores mercede Con-
ducti. heut Zu Tag dienen freywillig die Aerme-
re um den lohn gedinget. v'sdajnim zhafsu flú-
shio prostovolnu ti vbóshishi sa lonmvdiniani.

lon

pro quo praebetur ipsis Merces et alimonia, wo-
uor ^hnen gereicht wird der Lidlohn Vnd der
unterhalt, sa katériga voljo se jim daja ta lonn
inu ta hrana,

lon

Belohnung. lon, plaxha, plaxhila, shénkínga.
merces, praemium, meritum.

HIPOLIT: Dict. II, 24

lon

Dienstgelt, dienstlohn. plázha, lon, fholt,
plazhýlu. salarium.

HIPOLIT: Dict. II, ⁴¹

lon

Fahrgelt, fuhrlohn, schifflohn. voshnina,
ali lon sa voshnió: brodovina, ali dohédik
is brodovine. Naulum, portorium.

lon

Lidlohn. lon, plátke. merces, praemium,
manuprecium.

HIPOLIT: Dict. II, 116

lon

Небаумвалду. рфегарни. lon. мочотрам.

HIPOLIT: Dict. II, 84

lon

Vm sold dienen. sa plazho, sa lon slushiti.
stipendiari, stipendia facere, merere.

HIPOLIT: Dict. II,

178

lon

Schulgelt, Schullohn. denárji, ali lon fa fhúlo.
Didactrum.

HIPOLIT; Dict. II, 171

lon

Vector, schiffmann, fuhrmann. zholnár, vojnýk,
katéri sa lon vófi pò vódi, ali po súhim.

HIPOLIT: Dict. i , 697

lon

Taglohn. dnevski lon, vdyn, taverh. diarium,
merces diurna, merces.

HIPOLIT: Dict. II,

193

lon

jablon. lejtui lon. merces annua.

HIPOLIT: Dict. II, 118

lon

Mietpfennig, dingpfennig. lon, plarha,
arra. arha.

HIPOLIT: Dict. II, 124

lon

Löhnen, lohn geben. lónati, polónati, lon
dāti, lon plazhāti. mercedem solvere.

HIPOLIT: Dict. II, 118

Lohn

Lohn. lon, plaxha, obliwa, shkengga.
merces, precium, praemium.

HIPOLIT: Dict. II, 118

lon

Ehrenlohn. plátna, lon. praemium.

HIPOLIT: Dict. II, 45

lon

Мачерлокн. назидбе lon. мануписциум.

HIPOLIT: Dict. II, 119

lon

Praemior, wuchern, gewinnen. vohruváti, dobí-
zhik délati, dobýti, sadobíti, lonn prejéti.

lon

Emeritum, verdienter sold, oder lohn.
saflushéna plazha ali lonn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,211

lon

Mereo, et Mereor, verdienen, vm lohn arbeithen.
faslufhíti, fa lonn délati, se vréjden lonna
sturíti.

lon

Mercenarius, Taglöhner, der um Lohn arbeitet.
najémnik, en sa lonn najèt déloviz.

HIPOLIT: Dict. I , 365

lon

Fromeritum, Gutthat, Verdienst. dobrúta,
lonn, fasilufhájne, fasilúfha.

lon

Sofren, arstlohn. lonu tiga saruata.

HIPOLIT: Dict. I, 615

lon

Operaprecium, lonu dex arbeits. loan,
ali planhèllu tiga d'èlle.

HIPOLIT: Dict. I , 414

son

Salarium, lidloku, tegloku. plácha, sonu.

HIPOLIT: Dict. I, 581'

lon

Precium, Preis, kosten, lohn, werth. zéjna,
stimájne, lonn, plázha, kup.

HIPOLIT: Dict. I, 505

lon

Procentium, der Lohn, -der einem Unterhändler
gegeben wird. lonn ali pláxha, nátera se da
činnu mishétarju: mishetarja.

HIPOLIT: Dict. I, 525

lon

Quinus,

quinas mercedes Exigere. fünfachen lohn for-
deren. samapéti lonn pogéruvati.

HIPOLIT: Dict. I, 540

lon

Meritum, dienst, vnd wolgefallen. eine gut-
that. lohn, besoldung. Verdienst. slufhba
inu dopadéjne, éna dobrúta. en lon. plázha,
faslufhéjne, faslúfhba.

HIPOLIT: Dict. I , 365, 366

lon

Merces, lohn, lidlohn. loun, plerhijlu, plia'
zha, táverh.

HIPOLIT: Dict. I , 365

lon

Praemium, lohn, Verehrung. plázha, lonn, dar,
shénkenga, oblúba.

lon

Authoramentum, besoldung, lauffgeld. plazha,
plazhyly, lon, junázhka savésa.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 64

lon

Diurnum, tägliches handbuch, speis für ein tag
Taglohn. vřakudánie bukve. spishe sa en dan.
lon éniga dneva.

lon

Equimentum, der Lohn, umb Zulassung des
Springhengst zur stuetten. Lonu ali plarha
sa perpuszhenic Pafucha h' nobilli.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 217

6

lon

Manuprecium, handarbeit, oder lidlohn. rózhu
nu délu, ali délni lon, plázha, táverh.

Lon

Nutricia, sangammerloku. ámin Lon.

HIPOLIT: Dict. I , 295

lon

Maeotrum, hebammenlohn. pshégarzhin lonn:
pshegarnina.

lon

Mercedula, en măşter lonu.

Sp.: Nemăştegu beredila ni:

HIPOLIT: Dict. I, 365

lon

Emereor, verdienen, vmb sold vnd lohn
dienen. saflushiti, sa plazho ali lonn
flushiti.

,211

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)

lon

Stipendior, Vm sold dienen. fa plázho, inu
lon slushíti.

HIPOLIT: Dict. I , 624

lon

Stipendior,
stipendiari alicui. bey einem vm sold dienen.
per énimu fa lon slushiti.

HIPOLIT: Dict. I

, 624

lon

Stipendium, kriegssold. fholnérski sold,
soldáshka plázha, ali lon.

lon

Statuo,

mercedem alicui statuere. einem einen gewissen
lohn bestimmen. énimu en gvíshen lonn odlozhíti.

lon

Annuum, jährliche Besoldung. lejtna plarha, lon,
ali lejtne plarhi'ly.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37

lon

Dependo,

dependere mercedem. den lohn bezahlen.

lon dati, pláxhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 177

lon

Collybus, ^{we}chsel, wechsellohn. meniovánfe bex-
lerya: béxlarski ali meniovánski lonn ali dobízhek.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 112

lon

Conduco,
conducere aliquem mercede. einen dingen oder
bestellen etwas zuthuen. éníga vdínati, ali sa
lonn góri vféti eno rejzh oprávití.

lon

Conduco, mitführen. is sabo pelláti, vodíti.
dingen, mieten, vedingen. sa lon gori vseti,
vdíniati, najéti, najémati. Zusammen führen.
vkupaj pelláti, spelláti.

lon

Conductus, gedingt, bestelt. vdinan, najét,
najéman, sa lon gori veet: najénnik, najétnik.

lon

Cloacarium, der Lohn, die Ehegrube zu sauberen.
lon sa govniše fréhiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 104

lon

Portorium, allerley Zoll, fuhrlohn, schiff-
lohn. sléherni zol, vofhnína ali vóshni lonn,
brodovína, dohódik, ali prihódik is brodovíne.

lon

Naulum, schifflohn. bordovína, plázha ali
lon sa ládjo, ladvína.

lon

Con/ors,
con/ors laboris e/t con/ors mercedis. gleiche
a, rbeith verdient gleichen lohn. katéri je deléshen
della, je tudi deléshen lonna.

lon

Aboleſco,

Gratia tanti facti non aboleſced. die queſt hat
wird nicht unvergotten gelassen. letie dobruta
ne bo' bres lona puzkema.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 3

lon

Nullus,

Virtus nullam aliam mercedem desiderat praeter hanc laudis et gloriae. die Tugend begehrt keinen andern lohn, als lob vnd Ehr. ta zhednost nobéniga drúfiga lóna nepogéruje, ampak zhast inu hválo.

lon

Umsonst, ohne nuz. sabfójn, sa nizh, pres nuza, pres
plazhíla, pres lona. fruftra, gratis.

son

Pietas,

Invictae praemium est pietati. gottsfurcht
bleibt nicht vmbelohnt. bogabojézhnost nígdar
nej pres lónna.

lon

Meritorius, das man ausleicht. Verdienstlich.
kar se na zhínsh da. fashúfhliv, lóna vréjden.